



Japan

INFORMATION BULLETIN

EMBASSY OF JAPAN IN PAKISTAN & CONSULATE-GENERAL OF JAPAN IN KARACHI



September, 2017
Vol. 69



H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, on behalf of the Minister for Foreign Affairs of Japan, conferred Japanese Foreign Minister's Commendation for FY 2017 to Mr. Hirofumi Nagao, former Chief Executive and Managing Director of Pak Suzuki Motor Company Limited, in recognition of his significant contribution to the promotion of economic relations between Japan and Pakistan.

Content

- Activities by the Embassy of Japan Page 2
- Activities by the Consulate-General of Japan in Karachi Page 3
- The Government of Japan's assistance to Pakistan Page 4
- Article on Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (GGP)
by Mr. Yasir Altaf Page 5
- Article on Japanese Pop Culture by Ms. Shiza Syed Page 6-7
- Article on Japan and I by Dr. Moin-uddin Aqeel in Urdu..... Page 8-11

ACTIVITIES BY THE EMBASSY OF JAPAN IN PAKISTAN

Pakistani University Students Visit to Japan (July 20, 2017)



On July 20, 2017 H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, pose for a group photo with the students of NUST University and Head of Robotics department at NUST Dr. Yasir Ayaz before their departure for Japan to participate in "SAKURA Exchange Program in Science" at a send-off ceremony held at the Embassy of Japan. Dr Abdul Ghafoor, Principal, NUST School of Mechanical and Manufacturing Engineering (SMME) is also present on the occasion

Japanese Language Speech Contest held at NUML (May 15, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, Mrs. Takashi Kuari and Rector NUML Maj. Gen (Retd) Mr. Zia-uddin-Najam, pose for a group photo with the students and faculty members of Japanese Language Department on the occasion of Japanese Language Speech Contest which was held at NUML on Monday 15th May 2017 to mark the 65th anniversary of establishment of diplomatic relations between Japan and Pakistan.

Classical piano concert was held at the Embassy of Japan (May 19, 2017)



Mr. Jun Kanno, an internationally acclaimed Japanese Pianist, performed in a piano concert held at the Embassy of Japan on 19th May 2017 to celebrate the 65th anniversary of the establishment of the diplomatic relations between Japan and Pakistan.

Japanese Tea Ceremony demonstration held at the Embassy of Japan (May 11, 2017)



Japanese ladies performing traditional Japanese Tea Ceremony at the residence of H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, as a part of celebrations to mark the 65th Anniversary of establishment of diplomatic relations between Japan and Pakistan.

Japan Self-Defense Forces Day celebrated by the Embassy of Japan (May 19, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, and Mrs. Rieko Kurai hosted a reception to celebrate the 63rd Anniversary of the Japan Self-Defense Forces Day. Lieutenant General Javed Mehmood Bukhari (HIM), Quarter Master General, General Headquarters, was the chief guest on the occasion.

The Government of Japan awards MEXT Research Scholarships to Pakistani students (March 10, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, pose for a group photo with the Pakistani students, who have been awarded postgraduate MEXT Research Scholarships 2017 by the Government of Japan to pursue their higher studies in Public sector universities of Japan. Ambassador Kurai hosted a sendoff dinner for the scholarship grantees at his residence.

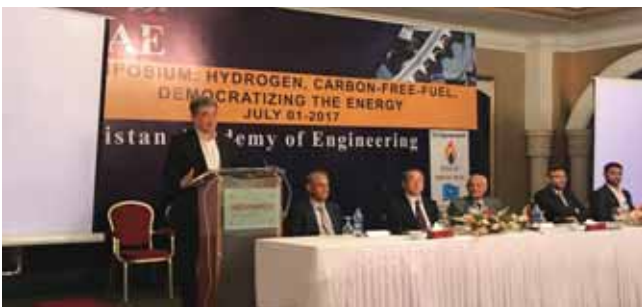
ACTIVITIES BY THE CONSULATE GENERAL OF JAPAN

Japan External Trade Organization and Federal Bureau of Revenue Seminar on Tax (July 13, 2017)



Mr. Toshikazu Isomura, the Consul-General of Japan in Karachi, said "I believe this seminar would be a milestone to enhance and strengthen cooperation between our office and Japanese companies, and also develop the relationship between Japan and Pakistan based on economic ties and commercial activities" and highlighted the significance of the seminar.

Symposium: "Hydrogen, Carbon-Free-Fuel, Democratizing the Energy" (July 1, 2017)



Mr. Toshikazu Isomura, the Consul-General of Japan in Karachi, in his opening speech stated that technology cooperation between Japan and Pakistan on energy issue will contribute to improving energy situation in Pakistan.

Mr. Nobuo Kishi, Former State Minister for Foreign Affairs of Japan, visited Karachi (May 5, 2017)



Mr. Nobuo Kishi, former State Minister for Foreign Affairs of Japan, paid an official visit to Pakistan from May 3 to 5, 2017. This was his first official visit to Pakistan. On May 5, he came to Karachi from Islamabad, and visited Mazar-e-Quaid to pay tribute to Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah and laid a floral wreath. His visit to Karachi was a significant opportunity to further strengthen the bilateral relations between Japan and Pakistan and enhanced the cordial friendship between the two countries.

Japanese Language Speech Contest in Karachi (March 26, 2017)



The 32nd Japanese Language Speech Contest was jointly organized by the Consulate-General of Japan in Karachi and Pakistan Japan Cultural Association, Sindh at the Japan Information and Culture Center. 10 Pakistani students participated in the Contest. Contestants presented a wide range of interesting speeches with their excellent Japanese language skills.

"Karate Workshop 2017" was held at the Consulate-General of Japan in Karachi (February 14-16, 2017)



The Consulate-General of Japan in Karachi hosted the "Karate Workshop 2017", at the Japan Information and Culture Centre in cooperation with the Japan Karate Association. Here the participants met the instructor Mr. Katsutoshi Shiina, a leading Karate player from Japan, who is also JKA official instructor, 7th Dan. "Karate Workshop 2017" offered opportunities not only to the participants to hone the skills but also gave the people of Pakistan an opportunity to explore the fun and excitement of the game.

The Commemorative Reception for the "Karate Workshop 2017" (February 13, 2017)



Mr. Toshikazu Isomura, the Consul-General of Japan in Karachi, hosted the Commemorative Reception for the "Karate Workshop 2017", at his residence with the presence of distinguished guests. The reception welcomes Mr. Katsutoshi Shiina, a leading Karate player from Japan and (JKA) official instructor, commemorates the Workshop in order to promote one of Japanese traditional martial sports "Karate".

ECONOMIC ASSISTANCE

THE GOVERNMENT OF JAPAN'S ASSISTANCE TO PAKISTAN

The Government of Japan and UNODC Country Office in Pakistan (COPAK) stands committed to build the operational capacity of Anti Narcotics Force (August 3, 2017)



Mr. Cesar Guedes, the UNODC Country Office Representative in Pakistan and Mr. Takashi Harada, Counsellor, Economic and Development Section, Embassy of Japan, handed over Five (5) Progeny ResQ Handheld Raman Analyzers to Anti Narcotics Force (ANF) during the handing-over ceremony at ANF Headquarters, Rawalpindi.

Displaced persons returning to FATA receive assistance from FAO and JICA to secure agriculture based livelihoods (August 1, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, awarding certificate to a trainee of Farmer Field Schools of Khyber and Kurram Agency at a closing ceremony of Japan funded project "Assistance to the Recovery and Development of Agricultural Economy in FATA areas".

The Ambassador of Japan to Pakistan inaugurates the social development project funded by the Government of Japan in District Haripur, Khyber Pakhtunkhwa (May 25, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, the Ambassador of Japan to Pakistan, pose for a group photo with the students and teachers after inaugurating a Japan funded social development project of enhancing sanitation and hygienic environment at twelve girl's schools in Haripur district of KPK. The Government of Japan had extended the financial support of US\$ 437,555 to an international non-governmental organization Association for Aid and Relief, Japan for the completion of this project.

The Ambassador of Japan to Pakistan inaugurates two projects funded by the Government of Japan in District Faisalabad, Punjab (May 22, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan, inaugurated two social development projects funded by the Government of Japan in district Faisalabad. The projects include the construction of a new building of St. Teresa Girls High School and installation of five Water Filtration Plants in Faisalabad.

Japan Provides 2.665 billion yen for Islamabad and Burhan Transmission Line Reinforcement Project (May 4, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, Ambassador of Japan to Pakistan and Mrs. Amin Anjum Assad, Additional Secretary for Economic Affairs Division, signed an agreement at a ceremony held at the Ministry of Water and Power. H.E. Mr. Nobuo Kishi, State Minister for Foreign Affairs of Japan and H.E. Mr. Khawaja Muhammad Asif, Federal Minister for Water and Power, were also present to witness the signing ceremony. The Government of Japan has announced to provide a concessional loan of 2.665 billion yen (approx. 24 million USD) to the Government of Pakistan.

The Government of Japan Provides Assistance worth US\$ 290,148 to Four Pakistani NGOs (March 29, 2017)



Mr. Junya Matsuura, the then Chargé d' Affaires ad Interim of Japan to Pakistan and the heads of four non-governmental organizations pose for a group photo after signing agreements as the Government of Japan has extended financial support totalling US \$ 290,148 to these organizations for the implementation of social development projects for the benefit of disadvantaged communities of the country.

PROVISION OF CLEAN DRINKING WATER THROUGH GRANT ASSISTANCE FOR GRASSROOTS HUMAN SECURITY PROJECTS (GGP) PROGRAM FUNDING PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

**Article by: Yasir Altaf
Sr. Program Manager,
Alkhidmat Foundation Pakistan**

In September 2016, a report tabled in the Senate of Pakistan claimed that more than 80% Pakistanis were consuming contaminated or unsafe water. The report based on the research conducted by Pakistan Council for Research in Water Resources (PCRWR) pointed out that the 69% to 82% water samples collected from 2,807 villages in 24 districts across the country were found contaminated or unsafe for drinking.

A similar situation of unhygienic drinking water was reported in Faisalabad city few years ago where drinking water was badly contaminated as sewerage water had got mixed with drinking water due to the poor sanitation. This contaminated water caused serious health problems in the community. Apart from this, the locals did not even have regular water supply because water authorities used to put it to halt without any prior notices.

Under these conditions, the representatives of Alkhidmat Foundation Pakistan (AKFP) visited the area and examined the poor situation. Later, they installed a water filtration plant in collaboration with the Government of Japan, which started providing clean and healthy drinking water to the residents. The entire community is now satisfied and very thankful to Alkhidmat Foundation Pakistan, the Government of Japan and the people of Japan for the installation of water filtration plant.

In a bid to address the serious problem of unhygienic drinking water, AKFP is currently running as many as 6,434 water projects under its Clean Water program across the country. These projects include mega water filtration plants, water wells, water hand pumps, submersible water pumps and water supply schemes. More than 1.4 million people are benefiting from these water projects on daily basis.



In collaboration with the trust worthy partners, the AKFP is regularly extending its outreach in terms of provision of clean and healthy drinking water. Government of Japan is one of these close associates. The Japanese embassy in Pakistan has been collaborating with AKFP on this cause for last many years. On May 22 this year, AKFP successfully inaugurated as many as five newly installed mega water filtration plants in the city of Faisalabad. The plants were installed in cooperation with the Government of Japan.

At the inauguration ceremony, Ambassador of Japan to Pakistan H.E. Mr. Takashi Kurai graced the occasion as a chief guest. Senior Vice President of AKFP Syed Ihsanullah Waqas,

National Director of AKFP Clean Water Program Rashid Dawood Bukhari, Clean Water Senior Program Manager Yasir Altaf, and a large number of people from all walks of life were also among the participants.



Speaking at the inaugural ceremony, His Excellency Takashi Kurai expressed his satisfaction towards the newly completed water projects and expressed the hope that these water plants would benefit a maximum number of people through the provision of clean drinking water. AKFP Senior Vice President Syed Ihsanullah Waqas also vowed to continue working with the same spirit in future. He went on to say that the AKFP's water projects are not limited to major cities only and that the organization has been paying an equal attention to water-scarce areas like Tharparkar district of Sindh province.



The plants have been installed at the cost of PKR 8.5 Million and are expected to provide clean drinking water to more than 25,000 people of the city every day. The mega plants use advanced RO technology to filter the water to make it useable for drinking purposes and domestic usage.

Similarly, in 2009 & 2010, as many as 14 mega water filtration plants sponsored by the Government of Japan were completed by Alkhidmat Foundation Pakistan in Sindh & Punjab province. More than 18 Million rupees were spent on the installation of these projects. Out of these, 7 plants are working in District Karachi, Sindh, while two plants are being run in Lahore and Faisalabad each. Three water filtration plants are operational in three cities of Punjab province Multan, Sargodha and Sheikhpura. These projects benefit more than 70,000 people in the major cities of the country.

Today, AKFP is vigorously looking forward to extend its number of projects across Pakistan, especially by focusing the areas where clean drinking water is nothing less than a privilege. The agile volunteers and workers of the AKFP are quite optimistic to fulfill their organization's mission of service of humanity.

WITH LOVE FROM PAKISTAN: COLORFUL TALES OF JAPAN

**Written by: Ms. Shiza Syed
Karachi**

Japan has a culture, which for decades has been known to attractively fascinate mankind towards color and creativity. Recently, Pakistani youth have caught on to the growing trend of JAPANESE POP CULTURE.

Japanese pop culture is a form of representing art through different platforms and a medium of pursuing your passion. The recent platforms can be seen in the form of Cosplay (costume) and Manga (comics).

Cosplay derived from the word costume and play (acting) revolves around typically impersonating the anime characters and embracing their aura in an elaborative way. Manga is widely linked to the Japanese animation that has evolved with time and expanded its domain from children to adults as well.



Pakistani cosplayers taking part in the cosplay event which took place in 2015

Two Pakistani groups named "Metal Seinen" and "Shonen Infinity" have embarked on a journey of actively participating in the advancement of the Japanese culture in Karachi.

Metal Seinen originally established in 2006 is an organization of a group of creative Pakistani youth who initiated a means of expressing and demonstrating their common interests regarding Japan.

Whereas the second group Shonen Infinity founded in 2015 is a group of Pakistani youth that aspires to practice their passion of Japanese Culture.



In 2015, a member of Shonen Infinity cosplayed as Princess Kaguya from "The Tale of the Princess Kaguya" in a Japanese film festival event

Recently, an interview was conducted by the Japan information and culture center where Syed Shoaib Ali Communications Manager of Metal Seinen described cosplay and manga as being a forum to revitalize hidden talents. Mir Balach Rassol President and Founder of Shonen Infinity expressed his views over what people fail to apprehend is that manga is not simply a means of entertainment but instead

"It gave me life lessons and the best message it gave me was of how to value friendship in life"

In an attempt to engross the residents of Pakistan into the Japanese culture, Metal Seinen collaborated the Pakistani lifestyle with the Japanese pop culture through their "cosplay in Pakistan photo contest" conducted in 2016. The Pakistani youth were motivated to combine the daily norms and settings of their country and bring a local touch to the cosplay. One of the participants rode the rickshaw in the attire of the character she had dressed up as and embraced the Japanese culture through this. Winners were awarded with prizes and recognition that further sparked their interest for it.

All the cosplay outfits are self-financed by the members of the groups and some even go as far as sewing their own costumes.

ACTIVITIES



A female cosplayer was dressed as "Edward Elric (fullmetal Alchemist Series)" for the "Cosplay in Pakistan photo contest" Conducted in 2016 and was seen driving a Rikshaw in this attire.

Photo credits: Noor Butt

Mr. Balach commented "Cosplay has no age limit, it can be adopted by anyone and can be practiced by whoever feels like it" and that's how the name Shonen Infinity which signifies to be Young Forever was formulated. The group was inspired by the event Dekho Japan Week conducted by the Consulate General of Japan in Karachi in 2013. The event showcased the vibrant culture of Japan and since then they have been participating in various events to promote the culture.

To further make the stance of Metal Seinen clearer, Mr. Ali highlighted some of their upcoming projects inclusive of Project Daemon and Project Venus which has proved to be a stepping stone for their organization. Both projects aim to provide visual novel experience and crafting their artistic manga talent through social media for it to be widely available. While Project Daemon has been launched on Google Play Store, other projects are currently in the development stage.



Project Daemon; visual novel can be installed from Google Play Store which was introduced by Metal Seinen in 2016.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.gmail.hellbolt.saad.Daemon_NEWAPKREADYING

As Mr. Ali described "The derivation of the name suggests the group to be Metal which signifies rigid but malleable with a drive for passion and Seinen as Young Man who would evolve with the surroundings". This group aims to live up to its name and continue to mold according to the various flavors the Japanese culture has to offer.

والے جاپانیوں کی کوششوں کا نتیجہ ہوتے ہیں۔ کراچی کے دوران قیام وہ میرے ساتھ یہاں کتابوں کی دکانوں اور اپنے مطلب کی کتابوں کی تلاش میں کتب خانوں میں جاتے اور اپنی ضرورت کا مواد حاصل کرتے رہے۔ ہاگیتا صاحب کی بیگم شامشورے بھی دو سال وظیفہ پر کراچی یونیورسٹی میں رہیں اور بھرپور زندگی یہاں گزاری۔ جاپان واپس جا کر انھوں نے متعدد افسانوں کے جاپانی میں ترجمے کیے اور پروفیسر احمد علی کے معروف اردو ناول ”دلی کی شام“ کا بھی ترجمہ کیا۔ اب بھی وہ ایسے ترجموں میں مصروف ہیں۔

پروفیسر ہاگیتا کے علاوہ ایک اور نوجوان مامیا کین ساکو بھی گاہے کراچی آتے اور مجھ سے بھی ملتے رہے۔ پھر وظیفہ حاصل کر کے بیہیں تین سال رہے اور سندھ یونیورسٹی میں سندھی زبان سیکھی اور شعبہ سندھی میں ایم فل بھی کیا۔ واپس ٹوکیو جا کر یہ مختلف اداروں اور دفاتروں میں کام کرتے رہے پھر بالآخر اوسا کا یونیورسٹی کے شعبہ اردو سے منسلک ہوئے اور تین چار سال وہاں رہ کر ٹوکیو منتقل ہو گئے اور ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز سے منسلک ہوئے اور اب وہاں ایک بہت فعال استاد کے طور پر سرگرم ہیں۔ اب بھی یہ تقریباً ہر سال پاکستان اور مجھ سے ملنے کے لیے کراچی آتے ہیں۔ ان سب دوستوں نے مل کر میرے جاپان کے قیام کو بے حد باسہولت، خوش گوار اور مفید بنایا۔ ان سب کا تعلق ٹوکیو اور ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز سے رہا ہے۔ لیکن میرے ایک نوجوان دوست سویامانے اوسا کا یونیورسٹی میں شعبہ اردو کے بہت فعال اور سرگرم استاد ہیں۔ ان سے بھی پہلا اور یادگار تعارف پاکستان میں لاہور میں ہوا تھا۔ یہ ۱۹۹۲ء کی بات ہے کہ یہ وہاں پنجاب یونیورسٹی کے اورینٹل کالج میں اردو پڑھ رہے تھے۔ میں کسی سرکاری کام سے اورینٹل کالج کے شعبہ اردو گیا تو دیکھا کہ ایک جاپانی نوجوان اورینٹل کالج کے پروفیسر اور میرے مین بان ڈاکٹر رفیع الدین ہاشمی کے کمرے میں آیا اور پوچھا کہ ”جناب کیا ڈاکٹر عقل صاحب یہاں آگئے ہیں، میں ان سے ملنا چاہتا ہوں“۔ کمرے میں کئی اور حضرات بھی بیٹھے ہوئے تھے۔ ڈاکٹر ہاشمی صاحب نے میری طرف اشارہ کیا اور مجھ سے اس نوجوان کا تعارف کرایا کہ یہ سویامانے ہیں اور اوسا کا جاپان سے آئے ہیں اور دو تین دن سے برابر مجھ سے آکر کہتے تھے کہ جب عقل صاحب آئیں تو مجھ سے ملائیے، میں ان سے ملنا چاہتا ہوں۔ گویا یامانے صاحب مجھ سے واقف تھے اور مجھ سے ملنا چاہتے تھے۔ پھر ان سے جاپان میں اوسا کا میں بارہ ملاقاتیں ہوتی رہیں۔ اور اب تک یہ سلسلہ اور تقربتیں جاپان میں اور یہاں جاری ہیں اور اوسا کا یونیورسٹی اور ٹوکیو یونیورسٹی کے کئی علمی منصوبوں میں میرا اور ان کا ساتھ رہا ہے۔

یہ سارے وہ حوالے اور افراد ہیں جن سے تعارف پاکستان، کراچی میں ہوا اور ان کے توسط سے میں اور میرا خاندان یہاں کراچی ہی میں رہتے ہوئے اور جاپان گئے بغیر ہی جاپان اور جاپانیوں کو جاننے اور سمجھنے کے قابل ہوا۔ جاپان جانے اور رہنے کے بعد تو ان حوالوں سے وہاں کی زندگی ایک نہایت خوش گوار، معلومات افزا، چشم کشا اور دل فریب تجربات اور مشاہدات سے مزین ہوتی رہی، جس کا ذکر کچھ کم دل چسپ نہ ہوگا۔

نکلا کہ ان کے کیے ہوئے قصے کہانیوں کا ایک مجموعہ چھپنے کے لائق بھی ہو گیا، جسے لاہور کے ممتاز ناشر ”سنگ میل“ نے ”سورج کے دیس سے“ کے عنوان سے شائع کیا۔ جو ٹوکیو نے سوزو کی صاحب کے ساتھ مل کر ریڈیو جاپان سے نشر ہونے والے ”اردو بول چال“ کے پروگرام کے لیے ایک کتاب بھی لکھی جسے ”این ایچ کے“ نے ٹوکیو میں شائع کیا۔ میرے جاپان میں رہنے کے دوران جو ٹوکیو نے بچوں کے ایک نہایت دل چسپ اور سبق آموز ناول ”مایا“ کا بھی اردو ترجمہ کیا جو ٹوکیو ہاٹو جو ہی کا تصنیف کردہ تھا۔ اسے شعبہ تصنیف و تالیف کراچی یونیورسٹی کے اشتراک سے ”سنگ میل پبلی کیشنز“ لاہور ہی نے شائع کیا اور مجھ سے اس پر پیش لفظ لکھوایا۔

پروفیسر سوزو کی تالیفی صاحب سے قرب اور روابط کا اور ایک دوسرے سے متعارف ہونے کا نتیجہ یہ نکلا کہ انھوں نے ۱۹۹۳ء میں مجھے جاپان آنے اور اپنی ”ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز“ سے منسلک ہونے کی دعوت دی، جسے قبول کرنا میرے لیے ایک خوشی کا سبب تھا۔ اس سے قبل ۱۹۸۶ء۔ ۱۹۸۷ء میں مجھے اٹلی کی ”اورینٹل یونیورسٹی“ (نپلز) میں بطور مہمان پروفیسر فرائض انجام دینے کا موقع ملا تھا، جو میرے لیے کئی صورتوں میں خوش گوار ثابت ہوا تھا، اور اس بہانے ساری ترقی یافتہ دنیا، وہاں کی یونیورسٹیوں اور کتب خانوں کو دیکھنے اور ان سے منسلک اسکالرز سے ملنے کے مواقع ملے تھے۔ چنانچہ میں نے اس پیش کش کو قبول کر لیا۔ یہ سوزو کی صاحب کا براہ راست مجھ پر ایک بڑا کرم تھا ورنہ، بقول سوزو کی صاحب، یہاں مجھ سے زیادہ سینیئر اور خود میرے استاد بھی اسی جگہ جانے کے لیے بے چین اور کوشش میں تھے، جنہیں سوزو کی صاحب نے بوجہ لینا گوارا نہ کیا اور مجھ پر راست کرم فرمایا۔ سوزو کی صاحب کی اس محبت اور کرم فرمائی کا نتیجہ تھا کہ مجھے جاپان جانے اور جاپانیوں اور جاپانی تہذیب و معاشرت کو راست دیکھنے اور سیکھنے سمجھنے کے مواقع نصیب ہوئے۔

غالباً مجھے جاپان بلائے جانے کے فیصلے کے پس پشت سوزو کی صاحب کے علاوہ پروفیسر اسادا کی خواہش بھی شامل تھی، جو اس وقت سوزو کی صاحب کے ماتحت ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز سے منسلک ہو چکے تھے اور بہت فعال استاد کی حیثیت اختیار کر گئے تھے۔ انھوں نے اردو کی تدریس کے بارے میں نصیحتیں کتابیں بھی مرتب کیں اور سوزو کی صاحب کے ساتھ مل کر ایک جلیبی سائز کی ”جاپانی۔ اردو لغت“ بھی ترتیب دی۔ سوزو کی صاحب اور اسادا صاحب کے علاوہ ایک نوجوان استاد ہیروشی ہاگیتا بھی وہاں شعبہ اردو سے منسلک تھے اور دو ایک بار کراچی آچکے تھے۔ انھیں اردو کے جدید ادب اور افسانوی ادب سے دل چسپی ہے اور کئی افسانے وہ ترجمہ کر چکے ہیں اور ایک رسالہ ”اردو ادب“ وہ کئی سالوں سے شعبہ اردو کی طرف سے مرتب و شائع کرتے ہیں جس میں خاص طور پر اردو ادب کے تراجم ہوتے ہیں جو وہیں اردو جاننے

میں اردو ادب سے دل چسپی لینے اور ترجمہ کرنے کی کہیں اس قدر شاندار اور خوش کن روایت موجود نہیں، جاپان اس معاملے میں بھی سرفہرست اور ناقابل مقابلہ ہے!

اساد صاحب کے علاوہ اسی عرصے میں جس جاپانی دوست سے قریبی روابط استوار ہوئے وہ شینگے یوکی عظمت اتا کا ہیں جو ستر کی دہائی میں یہاں آئے اور کراچی یونیورسٹی کے شعبہ سیاسیات سے ایم اے کیا۔ پھر کراچی کے قونصل خانے کے ثقافتی مرکز سے منسلک ہو کر ایسی ایسی ثقافتی سرگرمیوں کو فروغ دیا جو ان سے پہلے یہاں کبھی اس طرح دیکھنے میں نہ آئیں۔ ان سے قربت پیدا ہونے کا ایک سبب یہ بھی تھا کہ کچھ عرصے کے لیے انھوں نے مجھ سے اردو بھی پڑھی اور ان کے ساتھ ثقافتی تقریبات کے انعقاد میں حصہ لینے کا موقع بھی مجھے ملتا رہا۔ ہائیکو مشاعروں کا انعقاد اس کی ایک مثال ہے۔ شروع سے ہی اتا کا صاحب نے ہائیکو مشاعروں کے انعقاد اور ان کے لیے مشاورت میں مجھے ہمیشہ ساتھ رکھا ہے۔ پھر ۲۰۰۲ء میں جب سے ”پاکستان جاپان کلچرل ایسوسی ایشن، سندھ“ قائم ہوئی ہے اس کے تصور اور آغاز سے ہی اتا کا صاحب نے مجھے ساتھ رکھا ہے اور ہم باہم ایک دوسرے کے شریک کار رہے ہیں لیکن یہ میرے جاپان سے واپس آنے کے بعد کی بات ہے۔ لیکن اتا کا صاحب نے جاپان جانے سے پہلے بھی مجھے جاپان کی زندگی اور معاشرت سے اپنے مزاج اور کردار سے بہت حد تک متعارف کرا دیا تھا۔

اتا کا صاحب کے علاوہ قونصل خانے کے دیگر افسران سے بھی گاہے ان کی کراچی آمد اور ان کے یہاں دوران قیام ملنے جلنے اور دوستی کے مواقع پیدا ہوتے رہے اور ان میں سے بعض افسران کے مجھ سے اردو پڑھنے کے سبب زیادہ قربتیں بھی پیدا ہوئیں۔ ان میں سے دو افسران: کوگا صاحب اور کاواکامی صاحب سے ان کی جاپان واپسی کے بعد بھی روابط رہے۔ یہ دونوں جاپان میں سرکاری ملازمتوں سے قطع نظر دیگر شعبوں میں بھی وہاں پیش پیش رہنے کی وجہ سے معروف بھی رہے ہیں لیکن افسوس، کاواکامی صاحب، جو یہاں سے جاپان واپسی کے بعد کچھ عرصہ وزارت خارجہ ٹوکیو میں کام کرتے رہے لیکن پھر یو این او میں جاپان کی نمائندگی کی میز پر متعین ہوئے اور بالآخر اسی منصب پر رہنے کے دوران ان کا ناگہانی انتقال ہو گیا۔ بہت فعال اور مستعد تھے اور کراچی میں بھرپور ثقافتی سرگرمیوں اور پاکستانی تقریبات میں خوب خوب شرکتیں کرتے تھے۔ وہ مجھے اکثر یاد آتے ہیں۔

ان دوستوں کے علاوہ ایک بار ٹوکیو یونیورسٹی اوف فورن اسٹڈیز کے صدر شعبہ اردو پروفیسر سوزو کی تائیکیشی بھی چند دنوں کے لیے یہاں آئے جن سے کئی ملاقاتیں ہوئیں اور ٹھٹھہ تک ان کے ساتھ آثار قدیمہ دیکھنے کے لیے سفر کا موقع بھی ملا۔ سوزو کی صاحب وہ پہلے جاپانی تھے جو ۱۹۶۰ء میں حکومت پاکستان کے اولین جاری ہونے والے وظیفے پر دو سال کے لیے کراچی یونیورسٹی آئے تھے۔ اس کو وہ

اپنے لیے حکومت پاکستان کی جانب سے اپنے لیے اتنا بڑا احسان سمجھتے تھے کہ جب بھی یہ ذکر آتا ان کی آنکھوں میں آنسو آ جاتے تھے۔ وہ پاکستان کی کوئی برائی کسی سے بھی نہیں سن سکتے تھے۔ اور پھر وہ واقعتاً جاپان میں بابائے اردو بن کے رہے ہیں۔ اردو زبان کی تعلیم و تدریس کے لیے ان کی خدمات بے پناہ ہیں بلکہ اس بارے میں ان کا کوئی ثانی نہیں۔ ویسے تو دیگر پروفیسر حضرات بھی اس صف میں ان کے ساتھ کھڑے ہیں لیکن سوزو کی صاحب کا کوئی مقابلہ نہیں۔ ان کی خدمات بے مثال ہیں۔ وہ اردو کو اس حد تک فروغ دیتے رہے کہ ان کے کمرے میں ان کے کسی جاپانی طالب علم کو بھی جاپانی زبان استعمال کرنا یا بولنا منع تھا سب کے لیے صرف اردو میں گفتگو کرنا لازم تھا۔ یہی وجہ ہے کہ ان کے شاگرد اردو میں بہت محنتی اور لائق نکلے۔ افسوس سوزو کی صاحب نے، جو یونیورسٹی سے سبک دوشی کے بعد اپنی خدمات کے سبب ”تاحتیات اعزازی پروفیسر (ایمریٹس)“ کے منصب پر فائز ہوئے تھے، زیادہ عمر نہ پائی اور کینسر کے موذی مرض نے ان کی جان لے لی۔ میں نے ان کی شخصیت میں جو اور جتنی انسانی و اخلاقی خوبیاں دیکھیں ان میں ان کا کوئی ثانی نہیں۔ یہاں تک کہ جب ایک پاکستانی استاد نے انھیں سخت ذہنی اور قلبی اذیت سے دوچار کر دیا، اس کے باوجود عام پاکستانیوں سے ان کی محبتوں اور ان کے روابط میں کوئی فرق نہ آیا، ان کی عنایتیں پاکستانیوں پر جاری رہیں یہاں تک کہ اردو میں ان کے کیے ہوئے جاپانی ادب و شعر کے ایک دو ترجمے پاکستانی ناموں سے چھپے۔ لیکن ان کے انتقال کے بعد وہ پاکستانی نام بائجھ ہو کر رہ گئے ہیں۔



پروفیسر سوزو کی تائیکیشی صاحب، سفر ٹھٹھہ کے دوران مکی کے سرکاری مہمان خانے میں۔

کراچی میں اور ٹھٹھہ کے سفر کے دوران مجھے سوزو کی صاحب سے خاصی قربت کے مواقع حاصل ہوئے تھے۔ واپس جانے کے بعد انھوں نے خطوط سے اس رابطے کو مزید بڑھایا۔ گاہے ان کے شعبے سے جب طلبہ کراچی آتے تو ان کے ساتھ وہ کوئی تحفہ ضرور بھیجتے۔ ان کی دوعزیز طالبات جو کوکوتا سے اور یوکاری ریکیو کاواکامی سال یہاں رہیں اور وہ دونوں بھی یہاں کی زندگی اور لوگوں میں گھل مل گئیں۔ یہ دونوں بھی ہم سے بہت قریب ہو گئیں کہ وہ قربت اب تک قائم ہے۔ جو کوکوتا میں مجھے وہ ساری خوبیاں یکجا نظر آئیں جو جاپانیوں سے مخصوص ہیں۔ یہاں رہنے کے دوران اور ہمارے جاپان کے قیام کے دوران انھوں نے بچوں کے لیے لکھے گئے قریب ہیں۔ اپنے خاص ذوق و شوق کے تحت انھوں نے بچوں کے لیے لکھے گئے جاپان کے مقبول ادب کو، بچوں کے مقبول مصنف ’موکوہا تو جو‘ کی لکھی ہوئی کہانیوں کا اردو میں ترجمہ کرنے کا آغاز کیا جس کی اصلاح وہ مجھ سے لیتی رہیں۔ اس کا نتیجہ یہ

منعقد کی تھی۔ یہ دو تین سال میرے شاگرد رہے اور بطور شاگرد اپنی عقیدت و محبت کا اظہار یوں کیا کہ ان کے یہاں قیام کے دوران ۱۹۷۵ء میں مجھے کراچی یونیورسٹی نے پی ایچ ڈی کی سند تفویض کی تو اس پر انھوں نے اپنے گھر پر بس دوستی و محبت میں ایک تقریب مبارک باد منعقد کی اور اس میں ”چانوئیو“ کا اہتمام کیا تھا۔ جاپان میں بھی انھوں نے ہمارے قیام کے دوران جاپان کی انتہائی حقیقی زندگی اور معاشرت اور علاقائی مناظر دکھائے۔ یہ دونوں میاں بیوی جاپانی روایات، اخلاق و مروت اور خلوص و محبت کا ایسا پیکر ہیں جنہیں اپنی مثال آپ کہا جاسکتا ہے۔

ناکانو صاحب اور فوکاماچی صاحب کے علاوہ اسی دوران جاپان سے پروفیسر ہیروچی کتاؤ کا بھی اردو میں اپنی استعداد بڑھانے کے لیے دو سال کے لیے شعبہ اردو کراچی یونیورسٹی میں آئے اور یونیورسٹی ہی کے مہمان خانے میں مقیم رہے۔ ان سے بھی میرے بے تکلفانہ تعلقات رہے اور اب بھی ہیں۔ انھوں نے بھی یہاں رہتے ہوئے پاکستانی زندگی اور معاشرت اور انسانوں سے دوستی پیدا کرنے میں سرگرم حصہ لیا۔ خوب خوب گھومتے پھرتے تھے اور یہاں کے ماحول میں دل چسپی لیتے تھے۔ انھیں بھی پاکستان اس قدر پسند آیا کہ شاید اس کا چہرہ انھوں نے اسی دوران دیکھ ڈالا۔ ان کے دوران قیام ۱۹۷۱ء کی جنگ شروع ہوئی تو دیگر پیشتر غیر ملکیوں اور جاپانیوں کی طرح یہ کراچی یا پاکستان چھوڑ کر واپس نہیں چلے گئے بلکہ تمام تر مشکلات کے باوجود یہیں رہے اور اس وقت کے حالات کا مشاہدہ اور تجربہ حاصل کرتے رہے۔ یہاں سے واپس جا کر انھوں نے اوسا کا یونیورسٹی کے شعبہ اردو میں پڑھانا شروع کیا لیکن کچھ ہی عرصے بعد ٹوکیو کے نواجی علاقے سائینا ما میں جب ایک نئی یونیورسٹی ”داستو یکا“ قائم ہوئی اور اس میں شعبہ اردو بھی قائم ہوا تو یہ اس سے منسلک ہو کر تمام تر شعبہ اردو کو فروغ دینے میں مصروف ہو گئے۔ پھر اس یونیورسٹی کے ایک ضابطے کے مطابق کہ جس ملک کی زبان کو سیکھا جائے اس ملک کی معاشرت اور زندگی کو راست خود جا کر مشاہدہ کیا جائے، اس ضابطے کے تحت یہ ہر سال اپنے طالب علموں کو لے کر، جن کی تعداد ۱۵-۲۰ ہوتی تھی، پاکستان کی سیر کے لیے دو ہفتوں کے لیے آنے لگے اور دس بارہ دن کراچی کے شعبہ اردو میں طالب علموں کی اردو کی خاص تدریس کا انتظام کرواتے۔ اس موقع پر خوب خوب ان طالب علموں سے بھی مجھے ملنے جلنے کے مواقع ملتے رہے بلکہ ان کی تدریس اور انھیں پاکستانی زندگی سے متعارف کرانے کے لیے تقریبات وغیرہ کے انتظام کی ذمہ داریوں میں شرکت اور تعاون کے مواقع بھی مجھے حاصل رہے۔ ان طالب علموں میں سے کچھ طالب علموں سے بعد میں بھی روابط قائم رہے اور جاپان میں قیام کے دوران ان میں وسعت بھی آئی۔ ان میں سے دو ایک سے اب بھی تعلقات استوار ہیں۔

ان دوستوں اور جاپانی اساتذہ کے علاوہ جو جاپانی افسر اور ممتاز تجارت پیشہ افراد خاص طور پر میتسوئیشی کمپنی کے افسران یہاں آتے تھے اور یہ سلسلہ اب بھی جاری ہے۔ ان میں سے کئی افراد سے ملتے رہنے اور قریب ہونے کے مواقع مجھے اور میرے خاندان کو ملتے رہے اور یوں جاپان گئے بغیر یا جاپان جانے سے پہلے ہی میں اور میرا خاندان گویا جاپان سے قریب ہوتا رہا۔ ان میں ایک مثال تراشی صاحب کی ہے جو تجارتی مقصد سے کراچی آئے اور پھر یہیں کے ہو کر رہ گئے، اسلام قبول کیا اقبال تراشی نام رکھا اور شادی بھی یہیں کی اور ایک بھر پور خاندان تشکیل دے کر خوش گوار زندگی گزار رہے ہیں۔ ان سے بھی سالہا سال سے، جب سے یہ کراچی میں مقیم ہیں، میرے تعلقات استوار رہے ہیں۔ میں نے ان میں جاپانی پاکستانی اخلاق و آداب کا ایک خوش گوار امتزاج دیکھا ہے۔ اس دوران اسادا یوتا کا اور ان کی بیگم میہار بھی دو تین سال کراچی میں رہیں۔ اسادا صاحب یونیورسٹی سے فراغتِ تعلیم کے بعد گھومتے گھامتے کراچی آئے اور یہاں قونصل خانے کے ثقافتی مرکز میں کام کرنے لگے اور اپنے مزاج کے عین مطابق یہاں شہر کی تہذیبی زندگی اور معاشرے کے نمائندہ افراد سے بہت قریب ہو گئے۔ یہیں رہنے کے دوران انھوں نے ہانگ کانگ جا کر اپنی نئی جاپانی دوست سے شادی کی تھی اور ولیمہ یہاں کراچی میں منعقد کیا جس میں پاکستانی انداز سے رسومات بھی ادا ہوئیں۔ میہار و فرانسسی زبان سے واقف تھیں اور ٹوکیو کے ایک اسکول میں فرانسیسی زبان کی استاد بنیں۔ وہ یہاں رہنے کے سارے عرصے میں مجھ سے اردو پڑھتی رہیں اور فرفر اردو بولنے لگی تھیں اور اب تک اردو سے قریب ہیں۔ اسادا صاحب جاپان واپس جا کر پہلے تو اوسا کا یونیورسٹی میں اردو کے استاد رہے پھر باقی سارا وقت ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز سے منسلک ہو کر اردو پڑھاتے رہے۔ انھوں نے اردو زبان اور ادب کے تعلق سے متعدد کام کیے جن میں تراجم اور تصنیف و تالیف بھی شامل ہیں۔ ایسے تراجم اور اردو زبان و ادب کے بارے میں دیگر جاپانی اساتذہ اور طلبہ بھی مختلف نوعیتوں کے کام کرتے رہے ہیں۔ سوزو کی صاحب اور ان سے پہلے خود ان کے بھی استاد پروفیسر گا مو صاحب نے اس روایت کو خاصا مقبول بنا دیا تھا۔ خود ان بزرگوں نے وہاں جو کام کیے ان کے زیر اثر متعدد اساتذہ اور طلبہ نے معروف افسانوں، ناولوں اور منتخب شاعری کے جاپانی میں ترجمے کیے جن میں سے خاصے ترجموں اور ان کے مترجمین سے میں جاپان جانے سے پہلے ہی واقف ہو گیا تھا اور خوشی محسوس کرتا تھا کہ وہاں اردو زبان و ادب کس قدر مقبول ہیں۔ اس کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے کہ وہاں اردو کے تقریباً ساڑھے تین سو افسانے جاپانی زبان میں ترجمہ ہو چکے ہیں اور کلاسیکی اور ضخیم ناولوں کی تعداد دس سے زیادہ ہے۔ یہ بات میں جاپان جانے سے پہلے ہی جان گیا تھا کہ جنوبی ایشیا کے باہر یورپ اور امریکہ و کینیڈا میں جہاں جہاں یونیورسٹیوں میں اردو کے شعبے قائم ہیں وہاں اساتذہ اور طلبہ

علم (۱۹۶۵ء-۱۹۶۹ء) تھا اور اس وقت ایک جاپانی نوآموز سرکاری افسر سوچی ناکانو جاپان میں سرکاری ضابطے کے تحت وہیں جاپان میں کچھ اردو زبان سیکھنے کے باوجود وزارت خارجہ کی طرف سے اردو میں اپنی استعداد بڑھانے کے لیے کراچی یونیورسٹی کے شعبہ اردو میں بھیجے گئے تھے۔ انھوں نے اس وقت مجھ سے اردو میں مزید پڑھنا لکھنا شروع کیا اور ادبی کتابیں اور اخبار بھی پڑھنے لگے۔ یہ سلسلہ ایک سال جاری رہا اور ان کے ساتھ روزمرہ کے مزید روابط کے قائم ہونے کی وجہ سے پہلی بار ایک جاپانی نوجوان سے قریب ہونے اور جاپانی مزاج و نفسیات کو سمجھنے کا موقع ملا جو بے حد دل چسپ اور سبق آموز رہا۔ ناکانو صاحب سے اب تک رابطہ استوار ہے۔ وہ پہلے یہاں تو نسل خانے سے منسلک ہوئے پھر فوراً ہی اسلام آباد سفارت خانے میں تعینات ہو کر چلے گئے اور ایک عرصہ دوسرے ملکوں میں تعینات رہ کر گاہے اسلام آباد اور کراچی بھی تعینات ہوتے رہے۔ اب جب وہ پاکستان اور کراچی آتے ہیں تو ملاقات ہوتی ہے یا جب میں جاپان جاتا ہوں تو ان سے ملتا ہوں۔



چائے کی مخصوص اور روایتی تقریب: ”چانو یو“ کا ایک منظر

میرے دوسرے شاگرد اور بہت قریبی دوست ہیروکی فوکاماچی اور ان کی بیگم نکا کو ہیں جن سے میرے روابط ۱۹۷۰ء سے قائم ہیں۔ ان سے تعارف کا وسیلہ ایک جاپانی خاتون مس اوسادا کے توسط سے ہوا تھا جو مجھ سے اردو پڑھتی تھیں اور ٹوکیو میں فوکاماچی صاحب کے دفتر ہی میں کام کرتی تھیں اور پھر جب بنگلہ دیش بنا تو یہ ڈھاکہ تعینات ہو کر چلی گئیں۔ فوکاماچی صاحب پاکستان کی معاشیات کے ماہر ہیں اور ایک متعلقہ سرکاری محکمے سے وابستہ تھے۔ اب ضعیف ہیں اور علیل رہتے ہیں۔ جاپانی زندگی اور معاشرت سے جتنا ان میاں بیوی نے مجھے اور میرے خاندان کو متعارف اور قریب کیا، جاپان جانے سے قبل یا یہیں کراچی میں رہتے ہوئے کسی نے نہ کیا۔ جاپان میں مجھے جاپانی زندگی دکھانے کے لیے انھوں نے کافی جتن کیے یہاں تک کہ مجھے دکھانے کے لیے یہیں کراچی میں بھی ”چانو یو“ (Chanoyu) تک کا اہتمام کیا جسے انجام دینا آسان اور ہر جاپانی کے بھی بس کی بات نہیں۔ یہ جاپانی چائے پلانے کی انتہائی پُر تکلف تقریب ہوتی ہے جس کو بنانے اور پیش کرنے کے لیے ہی نہیں پینے کے لیے بھی بڑے کڑے لیکن نہایت نازک و نفیس اصول و ضوابط مقرر ہیں۔ بیگم فوکاماچی اس کی ماہر ہیں۔ انھوں نے یہ تقریب یہاں کراچی میں اسٹیڈیم کے قریب اپنے گھر میں

میں اور جاپان

(۱)

جاپان جانے سے پہلے جاپان سے میرے روابط

بچپن میں اگر ماحول اور مناسبت موجود ہو اور اردو فلمیں دیکھنے اور فلمی گانے سننے کا موقع ملتا رہا ہو تو انیس سو پچاس۔ ساٹھ کی دہائی میں ’میرا جوتا ہے جاپانی‘، یہ پتلون انگلستانی‘ کس نے نہ دیکھا یا نہ سنا ہوگا؟ مجھے یہ موقع ملا اور اسی دوران کہ جب میں اسکول کی ابتدائی جماعت کا طالب علم تھا، میں جاپان سے اسی طرح اس گانے کے توسط سے متعارف ہوا تھا۔ پھر اسکول کی نصابی کتابوں میں جب دوسری جنگ عظیم کی تباہ کاریوں کے بارے میں پڑھا تو ہیروشیما اور ناگاساکی پر امریکی ایٹم بم کے حملے کے حوالے سے بھی جاپان سے واقفیت ہوئی۔ اس کے ساتھ ساتھ قصے کہانیاں، ناول، افسانے اور شاعری پڑھنی شروع کی تو ”قصہ شاہ جاپان“ (از محمد حسین خاں)، ”جاپانی بچوں کے گیت“ (از نور الحسن برلاس) اور ”تحفہ جاپان“ (از اصغر گوٹوی) جیسی کتابیں دیکھنے پڑھنے کو ملیں۔ پھر جب کتابوں کے شوق میں یا ضرورتاً کتب خانوں میں جانے اور ڈھیر ساری کتابیں دیکھنے، کھگانے اور پڑھنے کا موقع ملا تو سر اسر مسعود کے بارے میں پڑھتے ہوئے ان کی تصنیف: ”روح جاپان“، مولانا ظفر علی خاں کے حوالے سے پڑھتے ہوئے ان کی کتاب: ”جنگ روس و جاپان“، زیادہ توجہ اور علمی ضرورتوں کے تحت پڑھیں۔ یہ مبالغہ نہیں کہ جاپان کے بارے میں اردو زبان میں ۱۹۴۰ء تک شائع ہونے والی کتابوں کی تعداد، جن کی فہرست کبھی میں نے بنائی بھی تھی، بیس (۲۰) سے کم تھی۔ پھر جب جاپان میں جانے، رہنے اور کتب خانوں کو چھاننے کا موقع ملا اور خاص طور پر ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز کے کتب خانے میں جاپان کے بابائے اردو، پروفیسر ریچی گا مو صاحب کے ذاتی ذخیرہ کتب کو دیکھا، تو جاپان کے بارے میں وہ اردو کتابیں بھی دیکھنے کو ملیں جو اس سے پہلے اور پھر بعد میں بھی کہیں اور نظر نہ آئیں یا کچھ کتابیں میرے دوست پروفیسر سو یامانے (اوسا کا یونیورسٹی) کے ذاتی ذخیرے میں ملیں جو انھوں نے بڑے ذوق و شوق سے جمع کی ہیں۔

یہ میرا وہ ابتدائی تعارف تھا جو اسکول کے زمانہ طالب علمی میں کتابوں کے توسط سے جاپان اور جاپانیوں کی تہذیب و معاشرت سے ہوا تھا۔ جاپانیوں سے میرا راست رابطہ تو اس وقت شروع ہوا جب میں کراچی یونیورسٹی کا باقاعدہ طالب



جپان

سفارت خانہ جاپان، اسلام آباد اور قونصل جنرل آف جاپان، کراچی میں ہونے والی مختلف سرگرمیاں



VARIOUS ACTIVITIES HELD BY THE EMBASSY OF JAPAN IN ISLAMABAD AND THE CONSULATE-GENERAL OF JAPAN IN KARACHI

Japanese Government Offices in Pakistan

Embassy of Japan in Pakistan

53-70, Ramna 5/4, Diplomatic Enclave 1, Islamabad 44000, Pakistan
(P.O. Box 1119, Islamabad, Pakistan)
Tel: +92(51) 9072500
Fax: +92(51) 9072352
e-mail: ryoji@ib.mofa.go.jp (Consular/Visa Department)
economic@ib.mofa.go.jp (Economic Department)
culture@ib.mofa.go.jp (Public Affairs Department)
Website: <http://www.pk.emb-japan.go.jp/>

Consulate General of Japan in Karachi

6/2, Civil Lines, Abdullah Haroon Road, Karachi 75530, Pakistan
Tel: +92(21) 35220800
Fax: +92(21) 35220815
e-mail: culture@kr.mofa.go.jp
Website: <http://www.kr.pk.emb-japan.go.jp/>

Office of the Honorary Consul General of Japan in Lahore

1 Meleod Road, Lahore, Pakistan
Tel: +92(42) 37225015-7
Fax: +92(42) 37233518
e-mail: kha@sil.atlas.pk

Office of the Honorary Consul General of Japan in Peshawar

No. 38, St. 3, Sector N-3, Phase 4, Hayatabad, Peshawar, Pakistan
Tel: +92 (91) 5828378
Fax: +92 (91) 5817569

Office of the Honorary Consul General of Japan in Quetta

53-A, Jinnah Town, Samungli Road, Quetta, Pakistan
Tel: +92(81) 2829478, 2829633
Fax: +92(81) 2829515
e-mail: knadeem@cyber.net.pk

Japan International Cooperation Agency (JICA) Pakistan Office

Serena Office Complex, 4th Floor, G-5/1, Khyaban-e-Suhrawardy, Islamabad, Pakistan
Tel: +92 (51) 9244500-07
Fax: +92 (51) 9244508
Website: <http://www.jica.go.jp/pakistan/english/index/html>

Japan External Trade Organization (JETRO)

2nd Floor, Block-B, Finance & Trade Centre, Shahrah-e-Faisal, Karachi, Pakistan
Tel: +92 (21) 35630727-32
Fax: +92 (21) 35630733-34
e-mail: pak@jetro.go.jp
Website: <http://www.jetro.go.jp/>

For information on Japanese diplomacy, politics, economy, society and culture, please visit:
<http://www.japanpolicyforum.jp/> <http://web-japan.org/>